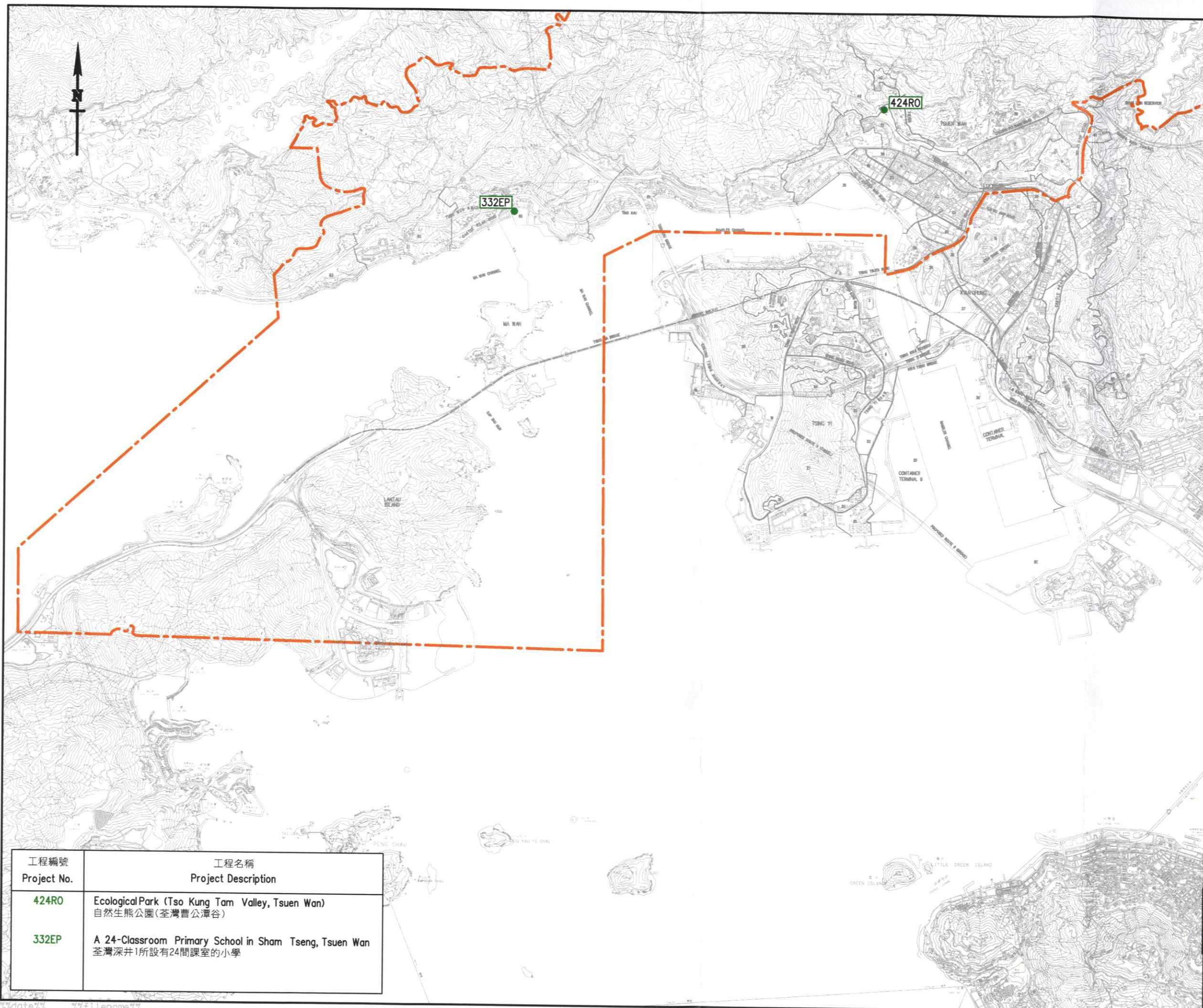


荃灣區主要工程進度報告（截至二零零九年八月三十一日止）

- | | | | |
|----|------------|---------|-----------------|
| 1) | 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 NTW Z1210J |
| 2) | 土木工程項目進度報告 | E1 - E6 | 圖則編號 NTW Z1211J |



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

J	16.9.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED	-
H	9.3.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED	-
G	12.9.08	MINIOR AMENDMENT	SIGNED	-
F	11.9.07	Item Nos. 323EP ADDED.	SIGNED	-
E	8.3.07	Item Nos. 332EP ADDED.	SIGNED	-
D	8.9.06	MINIOR AMENDMENT	SIGNED	-
C	7.3.06	Item Nos. 276LS & 404RO ADDED.	SIGNED	-
B	15.9.05	MINIOR AMENDMENT	SIGNED	-
A	10.9.02	Item Nos. 563XY & 353XY ADDED.	SIGNED	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 Initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Community Facility
荃灣區工程
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no.

NTW Z1210J

比例 scale

1:50 000

辦事處 office


新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
DEVELOPMENT OFFICE

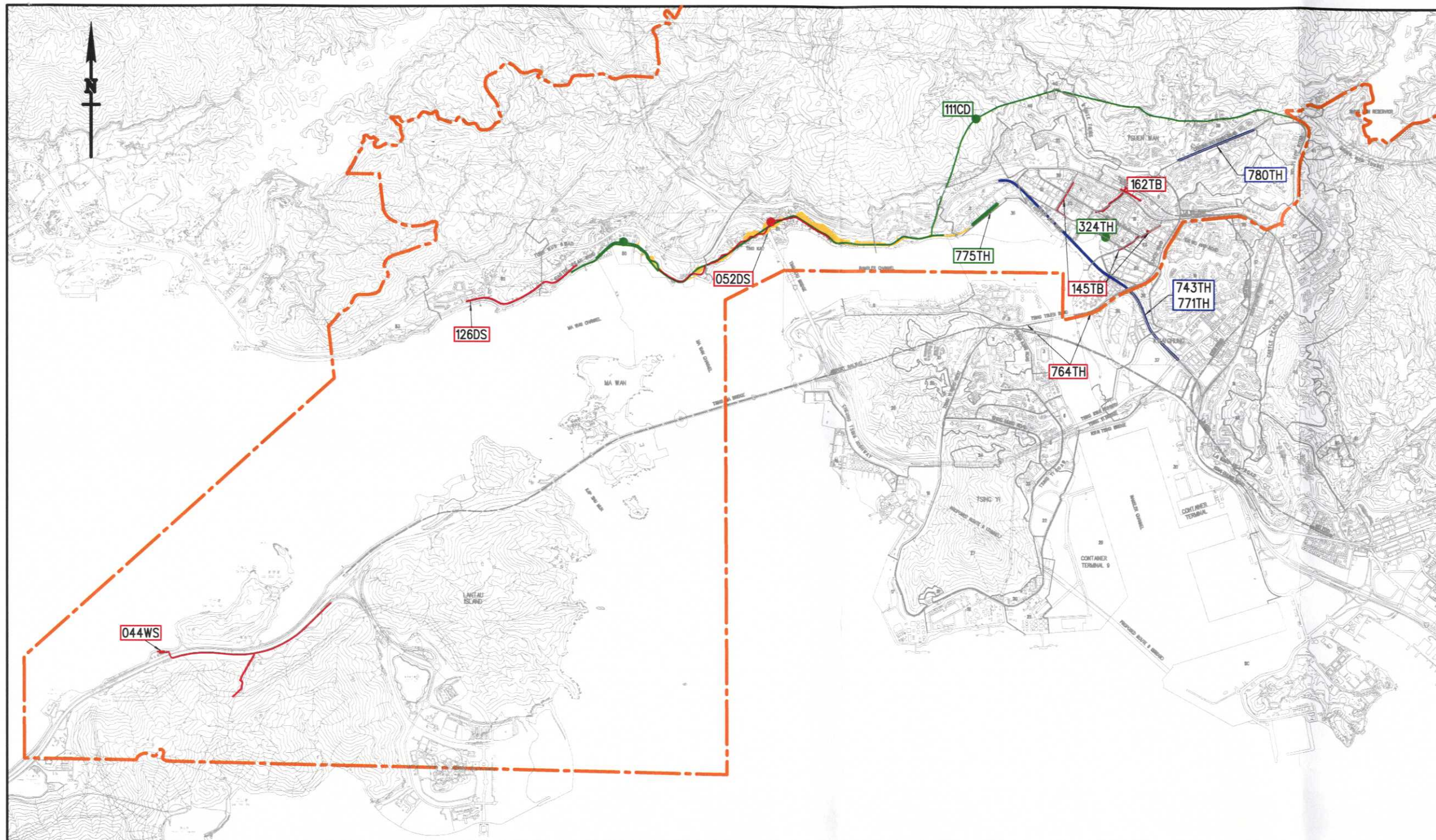
工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424RO	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)
332EP	A 24-Classroom Primary School in Sham Tseng, Tsuen Wan 荃灣深井1所設有24間課室的小學

土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

荃灣區社區設施項目進度報告
(截至二零零九年八月三十一日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
424RO	自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	1,305.0	康文署 建築署	(2011年) 2011年年底(第一期) 2013年年初(第二期) 2011年底檢討(第三期)	(2013年底) 2013年年底(第一期) 2016年年中(第二期) 檢討中(第三期)	康文署已與各有關部門跟進擴大工程界線的可行性，包括覆蓋明渠及改建荃景圍花園。地區設施管理委員會於本年5月21日的會議席上支持修訂擬建工程範圍，包括在荃景圍遊樂場原址重置兩個網球場及修訂擬建地盤範圍等。待民政事務局批准後，建築署便會著手聘請顧問，進行初步設計。
332EP	荃灣深井1所設有24間班房的小學	111.2	教育局 建築署	(11/07) 11/07	(07/09) 07/09	工程已完成。 



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
J	16.09.09	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
H	09.03.09	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
G	12.09.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED Y.L.CHAU	-
F	07.03.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
E	11.09.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
D	08.03.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	08.09.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
B	09.03.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	15.09.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 Initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved
----- 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Engineering
荃灣區工程
- 土木工程項目

圖則編號 drawing no. NTW Z1211J	比例 scale 1:50 000
--------------------------------	----------------------

辦事處 office
新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
DEVELOPMENT OFFICE



工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
324TH	荃灣大道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程 Widening of Yeung Uk Road between Tai Ho Road and Ma Tau Pa Road, Tsuen Wan
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and associated junction improvement works
771TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 工地勘測及初步設計 Tsuen Wan Road Upgrading - Site Investigation and Preliminary Design
780TH	象鼻山路隔音屏障加建工程 Retrofitting of Noise Barriers on Cheung Pei Shan Road, Tsuen Wan
044WS	竹篙灣海水供應系統 Salt water supply system for Penny's Bay
145TB, 162TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
764TH	青衣及荃灣引道之青荃橋加建隔音屏障工程 Retrofitting of Noise Barriers on Tsing Tsuen Bridge at Tsing Yi and Tsuen Wan Approaches
775TH	直接緩解噪音設施在海安路 Direct Noise Mitigation Measures on Hoi On Road
111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel
052DS	汀九污水收集系統第2階段工程 Ting Kau sewerage Stage 2
126DS	深井污水收集系統第3階段工程 Sham Tseng sewerage Stage 3
090WC	更換及修復水管工程第1階段第1期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1
174WC	更換及修復水管工程第1階段第2期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 2
182WC	更換及修復水管工程第2階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 2

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
186WC	更換及修復水管工程第3階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3
190WC	更換及修復水管工程第4階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 4

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年八月三十一日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
324TH	荃灣大河道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程	163.3	土木工程拓展署	(10/08) 10/08	(08/11) 08/11	合約已於 2008 年 10 月 31 日展開，現正進行渠務及水務工程、探土、更改地下設施、道路工程及建造地下方型暗渠。預計工程於 2011 年年底完成。
771TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程工地勘測及初步設計	10.0	土木工程拓展署	(07/02) 07/02	(11/03) 08/09	此乃工地勘測及初步設計項目。勘測及初步設計工作已於本年 8 月完成。詳細設計顧問合約的遴選工作正在進行中並預計在本年 10 月展開。
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程	2,229.0	土木工程拓展署	(10/10) 01/12	(10/15) 2016 年	詳細設計將在 2009 年 10 月展開。
780TH	象鼻山路隔音屏障加建工程	217.3	土木工程拓展署	(05/05) 10/05	(03/08) 12/09	工程已於 2005 年 10 月展開。位於上山行車道旁的隔音屏已於 2008 年 11 月底完成，而中央分隔帶的地基工程及下山行車道的隔音罩安裝工程現正進行中。



荃灣區土木工程項目進度報告 (截至二零零九年八月三十一日止)



- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
044WS	竹篙灣海水供應系統	119.5	土木工程拓展署	(05/07) 01/07	(12/09) 09/09	<p>工程合約於 2007 年 1 月展開，預計於 2009 年 9 月完工，現正進行海水抽水站餘下的相關工程，工程已完成大約 98%。</p> 

- E1 -


荃灣區土木工程項目進度報告 (截至二零零九年八月三十一日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B&C)	荃灣行人天橋網絡擴充工程	169.0 (橋 A) 209.3 (橋 B&C)	路政署	(02/04) 2008年12月(橋 A) 2011年(橋 B) 檢討中(橋 C)	(05/07) 2012年年初(橋 A) 2014年(橋 B) 檢討中(橋 C)	<p>行人天橋 A(162TB)的工程合約於 2008 年 12 月展開，現正進行樁柱工程，工程已完成約 11%並預計於 2011 年年底或 2012 年年初完成。</p> <p>至於行人天橋 B(145TB)，沿大涌路一段天橋 B 正在諮詢中。</p> 
764TH	青衣及荃灣引道之青荃橋加建隔音屏障工程	172.6	路政署	(12/07) 01/08	(12/10) 12/10	<p>工程合約已於 2008 年 1 月展開，預計於 2010 年 12 月完工。工程正在按計劃進行，已完成約 70%。</p> 



荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年八月三十一日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
775TH	直接緩解噪音設施在海安路	119.9	環境保護署 路政署	(10/04) 檢討中	(02/07) 檢討中	最新的交通狀況顯示，該段海安道的道路交通噪音水平已降低。環境保護署建議鋪設低噪音物料再降低道路交通噪音。我們會在該段海安道鋪設低噪音物料以後再作檢討。
111CD	荃灣雨水排放隧道	1,260.0	渠務署	(11/03) 12/07	(06/05) 08/11	<p>工程已於 2007 年 12 月展開。工程已完成約 19%。此工程約每半年定期向環境及衛生事務委員會匯報。</p> 
052DS	汀九污水收集系統第 2 階段工程	64.9	渠務署	(04/03) 02/07	(05/04) 08/09	工程在 2007 年 2 月展開。工程主要部份已於 2009 年 8 月 27 日完成。
126DS	深井污水收集系統第 3 階段工程	45.0	渠務署	(04/03) 02/07	(05/04) 08/09	工程在 2007 年 2 月展開。工程主要部份已於 2009 年 8 月 27 日完成。
090WC	更換及修復水管工程第 1 階段第 1 期	87.0	水務署	(12/03) 12/03	(12/08) 10/09	此工程包括在荃灣市鎮進行更換及修復水管。現已完成 99%。

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年八月三十一日止)

- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
174WC	更換及修復水管工程第一階段第二期	86.0	水務署	(12/06) 12/06	(09/09) 有待確定	<p>此項工程已於 2006 年 12 月動工。工程包括在荃灣區進行更換及修復水管。現已完成 43%。由於青山道之工程須配合路政署之相關工程，水務署在該處的工程將順延至 2011 年年中展開。</p> 
182WC	更換及修復水管工程第二階段	45.1	水務署	(05/07) 05/07	(02/11) 02/11	<p>此項工程已於 2007 年 5 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 52%。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年八月三十一日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程第三階段	90.0	水務署	(01/09) 02/10	(05/12) 09/13	工程合約將進行招標。
190WC	更換及修復水管工程第四階段	100.0	水務署	(06/10) 06/10	(12/15) 12/15	工程勘测階段已於 2008 年 9 月展開。